

Phonak Sky™ M

Mode d'emploi



Phonak Sky M-M/M-M Trial

Phonak Sky M-SP/M-SP Trial



*la vie s'exprime

PHONAK
life is on*

Ce mode d'emploi s'applique aux modèles suivants :

Modèles	Marquage CE
Phonak Sky M90-M	2019
Phonak Sky M90-SP	2019
Phonak Sky M70-M	2019
Phonak Sky M70-SP	2019
Phonak Sky M50-M	2019
Phonak Sky M50-SP	2019
Phonak Sky M30-M	2019
Phonak Sky M30-SP	2019
Phonak Sky M-M Trial	2019
Phonak Sky M-SP Trial	2019

Votre aide auditive en détail

- ❶ Si aucune case n'est cochée et que vous ne connaissez pas le modèle de votre aide auditive, adressez-vous à votre audioprothésiste.
- ❶ Vos aides auditives fonctionnent sur une bande passante de 2,4 GHz à 2,48 GHz. Si vous prévoyez de prendre l'avion, vérifiez auprès de la compagnie aérienne si les appareils électroniques doivent être en mode Avion, cf. chapitre 12.

Modèles

☐ Sky M-M (M90/M70/M50/M30)	312
☐ Sky M-SP (M90/M70/M50/M30)	13
☐ Sky M-M Trial	312
☐ Sky M-SP Trial	13

Taille de la pile

Embouts

- ☐ Embout classique
- ☐ Embout universel
- ☐ Dôme
- ☐ SlimTip

Vos aides auditives ont été conçues par Phonak, le leader mondial dans les solutions auditives, basé à Zurich, en Suisse.

Ces produits de grande qualité sont le fruit de décennies de recherche et d'expérience. Ils ont été conçus pour offrir aux malentendants la beauté des sons. Nous vous remercions de la confiance que vous nous portez et nous vous souhaitons bien des années de plaisir auditif.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi pour comprendre le fonctionnement de vos aides auditives et en profiter au maximum. Pour plus d'informations sur les fonctions et les avantages, contactez votre audioprothésiste.

Phonak – et la vie s'exprime !
www.phonak.fr

Sommaire

Votre aide auditive

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Guide rapide | 6 |
| 2. Composants de l'aide auditive | 8 |

Utilisation de l'aide auditive

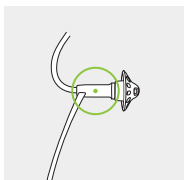
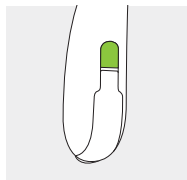
- | | |
|--|----|
| 3. Repères de l'aide auditive gauche et droite | 10 |
| 4. Marche/Arrêt | 11 |
| 5. Piles | 12 |
| 6. Mise en place de l'aide auditive | 17 |
| 7. Retrait de l'aide auditive | 19 |
| 8. Bouton multifonctions avec témoin lumineux | 21 |
| 9. Présentation de la connectivité | 24 |
| 10. Premier appairage | 25 |
| 11. Appels | 27 |
| 12. Mode Avion | 31 |

Autres informations

- | | |
|---|----|
| 13. Écoute dans les lieux publics | 33 |
| 14. Entretien et maintenance | 34 |
| 15. Changement de l'embout | 37 |
| 16. Services et garantie | 40 |
| 17. Informations sur la conformité | 42 |
| 18. Informations et explication des symboles | 48 |
| 19. Dépannage | 52 |
| 20. Informations importantes pour la sécurité | 54 |

1. Guide rapide

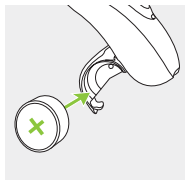
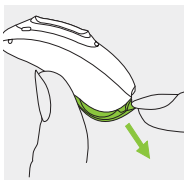
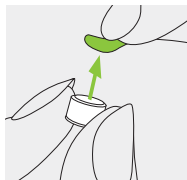
Repères de l'aide auditive gauche et droite



Repère bleu pour l'aide auditive gauche.

Repère rouge pour l'aide auditive droite.

Changement des piles

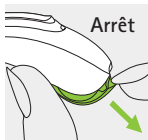
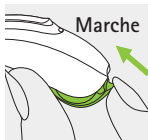


1. Retirez l'adhésif de protection de la pile neuve et patientez deux minutes.

2. Ouvrez le tiroir pile. Pour plus d'informations concernant le tiroir pile avec sécurité enfant, reportez-vous au chapitre 5.2.

3. Placez la pile dans le tiroir pile, avec le signe « + » vers le haut.

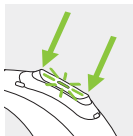
Marche/Arrêt



Pour les instructions d'utilisation du tiroir pile avec sécurité enfant, reportez-vous au chapitre 5.2.

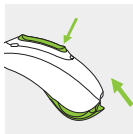
Bouton multifonctions avec témoin lumineux

Ce bouton possède plusieurs fonctions. Il fonctionne comme un bouton de contrôle du volume et/ou un sélecteur de programmes en fonction de la programmation de l'aide auditive. Cette information est indiquée dans les instructions personnalisées. En cas d'appairage avec un téléphone compatible Bluetooth®, une pression brève permet d'accepter un appel entrant et une pression longue permet de rejeter un appel entrant. Pour plus d'informations concernant le témoin lumineux, reportez-vous au chapitre 8.



Mode Avion

Pour passer en mode Avion, appuyez sur la partie inférieure du bouton pendant 7 secondes tout en fermant le tiroir pile. Pour quitter le mode Avion, il vous suffit d'ouvrir et de refermer le tiroir pile.



2. Composants de l'aide auditive

Les images suivantes montrent l'embout possible et le modèle d'aides auditives décrits dans ce mode d'emploi.

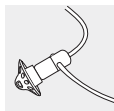
Embouts possibles



Embout
classique



Embout
universel

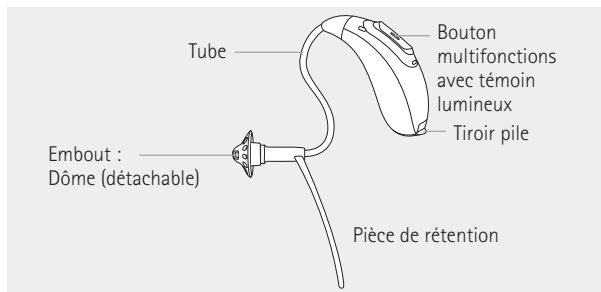


Dôme

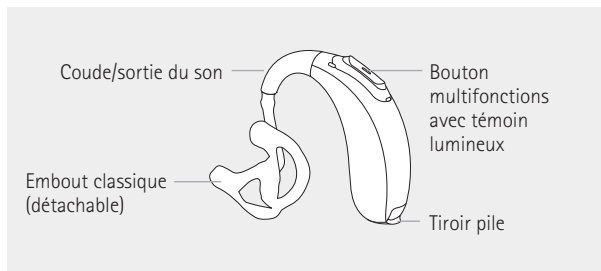


SlimTip

Sky M-M* / Sky M-M Trial*



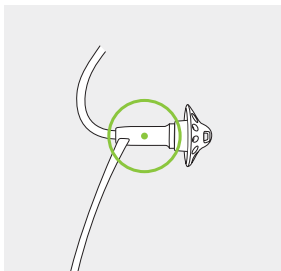
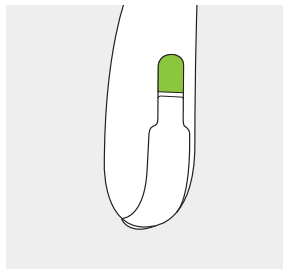
Sky M-SP* / Sky M-SP Trial*



* Disponible également avec une sécurité enfant pour les enfants de moins de 36 mois, reportez-vous au chapitre 5.2

3. Repères de l'aide auditive gauche et droite

Un repère bleu et un repère rouge vous indiquent s'il s'agit de l'aide auditive gauche ou droite.



Repère bleu pour l'**aide auditive gauche**.

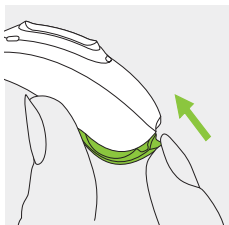
Repère rouge pour l'**aide auditive droite**.

4. Marche/Arrêt

Le tiroir pile sert également d'interrupteur marche-arrêt. Pour ouvrir le tiroir pile avec sécurité enfant, reportez-vous au chapitre 5.2.

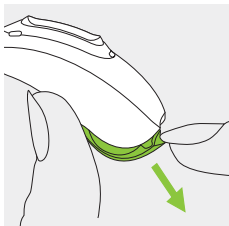
1.

Tiroir pile fermé =
aide auditive **allumée**



2.

Tiroir pile ouvert =
aide auditive **éteinte**



❶ Lorsque vous mettez en marche l'aide auditive, vous entendez une mélodie de démarrage.

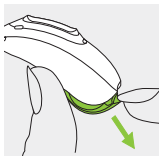
5. Piles

5.1 Insertion de la pile (tiroir pile standard)



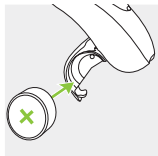
1.

Retirez l'adhésif de protection de la pile neuve et patientez deux minutes.



2.

Ouvrez le tiroir pile.



3.

Placez la pile dans le tiroir pile, avec le signe « + » vers le haut.

Si le tiroir pile comprend la sécurité enfant pour les jeunes enfants, poursuivez la lecture des informations importantes ci-dessous et reportez-vous aux instructions spécifiques au chapitre 5.2 pour insérer la pile.

❶ Si la fermeture du tiroir pile est difficile : vérifiez que la pile est insérée correctement et que le symbole « + » se trouve sur le dessus. Si la pile n'est pas insérée correctement, l'aide auditive ne fonctionnera pas et le tiroir pile risque d'être endommagé.



Puissance faible : vous entendrez deux bips quand la puissance de la pile sera faible. Vous avez environ 30 minutes pour changer la pile (ce délai peut varier selon les réglages et la pile de l'aide auditive). Nous vous recommandons de garder toujours une pile de rechange sous la main.

Pile de rechange

L'aide auditive doit contenir une pile zinc-air. Identifiez la taille de pile correcte (312 ou 13) en :

- consultant la section « Votre aide auditive en détail » en page 3 ;
- vérifiant le marquage à l'intérieur du tiroir pile ;
- consultant le tableau suivant.

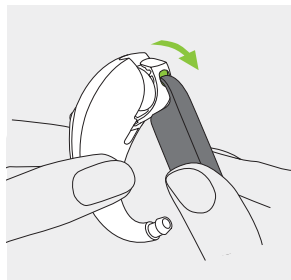
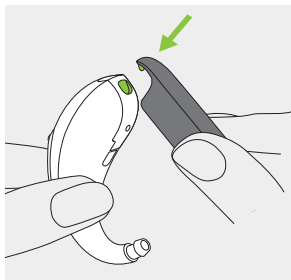
Modèle	Taille de la pile zinc-air	Repère de couleur sur l'emballage	Code CEI	Code ANSI
Phonak Sky				
M-M / M-M Trial	312	marron	PR41	7002ZD
M-SP/M-SP Trial	13	orange	PR48	7000ZD

❗ Veillez à utiliser le type de pile qui convient à vos aides auditives (zinc-air). Veuillez lire également le chapitre 20.2 pour plus d'informations concernant la sécurité du produit.

5.2 Insertion de la pile (tiroir pile avec sécurité enfant)

Cette aide auditive peut être appareillée avec un tiroir pile avec sécurité enfant pour des raisons de sécurité (enfants de moins de 36 mois).

Ouverture du tiroir pile



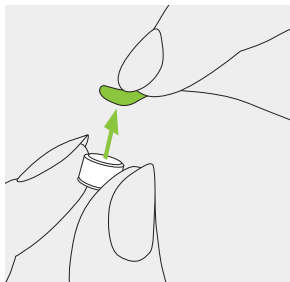
1.

Placez l'extrémité de l'outil dans le petit trou, en bas de l'aide auditive.

2.

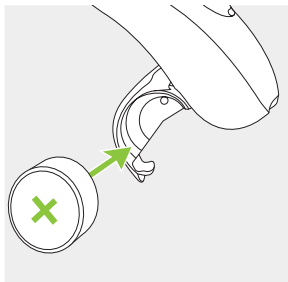
Utilisez l'outil en guise de levier pour ouvrir le tiroir pile, dans le sens de la flèche verte.

Insertion de la pile



1.

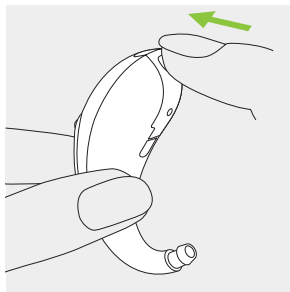
Retirez l'adhésif de protection de la pile neuve et patientez deux minutes.



2.

Placez la pile dans le tiroir pile, avec le signe « + » vers le haut.

Fermeture du tiroir pile



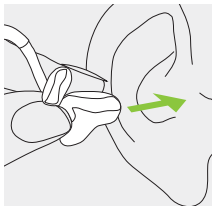
La pile est sécurisée uniquement si le tiroir pile est correctement fermé. Après avoir fermé le tiroir pile, vérifiez toujours qu'il ne puisse pas être ouvert manuellement.

6. Mise en place de l'aide auditive

6.1 Mise en place d'une aide auditive avec embout classique

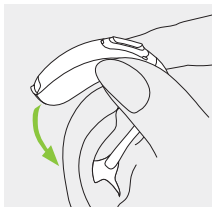
1.

Portez l'embout jusqu'à votre oreille et introduisez la portion du conduit dans votre conduit auditif.



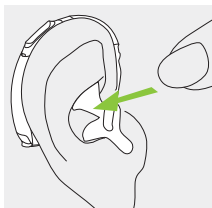
2.

Placez l'aide auditive derrière votre oreille.



3.

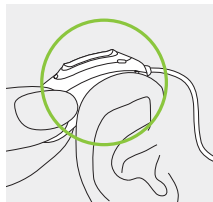
Placez ensuite la partie supérieure de l'embout dans la partie supérieure de la conque de votre oreille.



6.2 Mise en place d'une aide auditive avec dôme, SlimTip ou embout universel

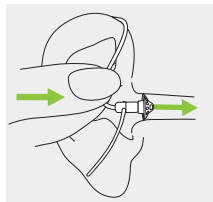
1.

Placez l'aide auditive derrière votre oreille.



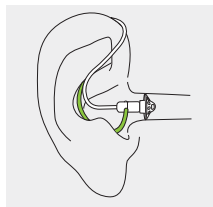
2.

Insérez l'embout dans votre conduit auditif.



3.

Si une pièce de rétention est attachée à l'embout, glissez-la dans la conque de votre oreille pour maintenir l'aide auditive.

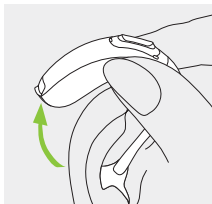


7. Retrait de l'aide auditive

7.1 Retrait d'une aide auditive avec embout classique

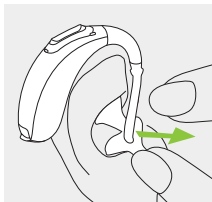
1.

Faites passer l'aide auditive au-dessus du pavillon de votre oreille.



2.

Saisissez l'embout dans votre oreille et retirez-le délicatement.

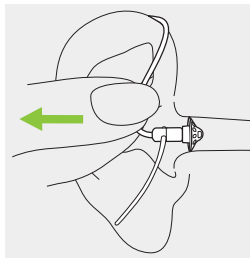


❗ Évitez d'attraper le tube pour retirer l'aide auditive.

7.2 Retrait d'une aide auditive avec dôme, SlimTip ou embout universel

1.

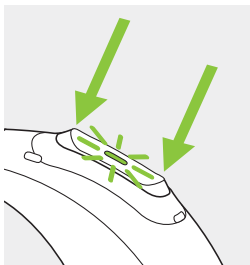
Tirez doucement sur la partie courbée du tube et retirez l'aide auditive de votre oreille.



8. Bouton multifonctions avec témoin lumineux

Ce bouton possède plusieurs fonctions.

Il fonctionne comme un bouton de contrôle du volume et/ou un sélecteur de programmes en fonction de la programmation de l'aide auditive. Cette information est indiquée dans vos « Instructions d'utilisation de l'aide auditive » personnalisées. Veuillez vous adresser à votre audioprothésiste pour en obtenir une copie.



Si l'aide auditive est appairée avec un téléphone compatible Bluetooth®, une pression brève sur la partie supérieure ou inférieure du bouton permet d'accepter un appel entrant et une pression longue permet de rejeter un appel entrant (reportez-vous au chapitre 11).

Les parents et le personnel soignant s'occupant des nourrissons et des jeunes enfants peuvent facilement voir l'état de l'aide auditive grâce au témoin lumineux. Le témoin lumineux vert est intégré au bouton multifonctions et affiche l'état de l'aide auditive lorsque celle-ci est allumée. Votre audioprothésiste peut activer/désactiver le témoin lumineux pour indiquer différents états de l'aide auditive.

La liste complète de modes de témoin lumineux pour l'aide auditive est détaillée ci-dessous. Veuillez demander à votre audioprothésiste de cocher ce qui a été activé en conséquence.

État de l'aide auditive

- | | |
|--------------------------|--|
| ☐ | L'aide auditive fonctionne |
| ☐ | L'aide auditive est activée et le système Roger est accessible |
| ☐ | Pile faible * |
| ☐ | Changement du niveau de volume (à l'aide de la télécommande ou du bouton multifonctions) |
| ☐ | Changement de programme (à l'aide de la télécommande ou du bouton multifonctions) |

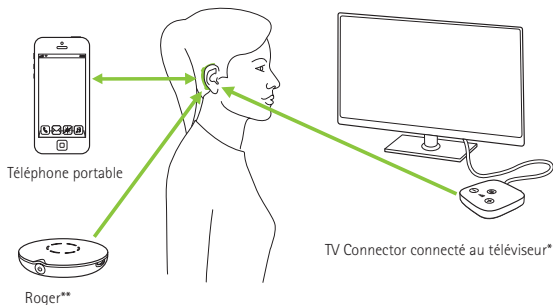
Mode du témoin lumineux (vert)

- | | |
|---|-------------|
| Clignotement simple répété | ● ● ● |
| Clignotement double répété | ● ● ● ● |
| Clignotement continu | ● ● ● ● ● ● |
| Clignotement unique lors du changement de volume | ● |
| Clignotement unique lors du changement de programme | ● |

* L'alerte de pile faible apparaît environ 30 minutes avant qu'il ne soit nécessaire de changer la pile. Nous vous recommandons de garder toujours une pile de rechange à portée.

9. Présentation de la connectivité

L'illustration ci-dessous montre les options de connectivité disponibles pour votre aide auditive.



* Le TV Connector peut être connecté à n'importe quelle source audio telle qu'un téléviseur, un PC ou une chaîne Hi-Fi.

** Les microphones sans fil Roger peuvent également être connectés à vos aides auditives.

10. Premier appairage

10.1 Premier appairage à un appareil compatible Bluetooth®

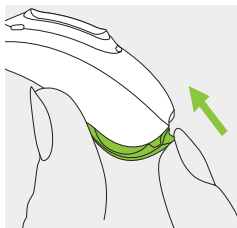
- ❶ La procédure d'appairage ne doit être réalisée qu'une seule fois avec chaque appareil équipé de la technologie Bluetooth sans fil. Après l'appairage, vos aides auditives se connecteront ensuite automatiquement à l'appareil. Cela peut prendre jusqu'à 2 minutes.

1.

Sur votre appareil (un téléphone, par exemple), assurez-vous que la fonction Bluetooth sans fil est activée et recherchez les appareils compatibles Bluetooth dans les paramètres de connectivité.

2.

Allumez vos aides auditives. Vous avez alors 3 minutes pour appairer vos aides auditives avec votre appareil.



3.

Sélectionnez l'aide auditive dans la liste des appareils compatibles Bluetooth détectés. Cette opération vous permettra d'appairer simultanément vos aides auditives. Un bip confirme la réussite de l'appairage.

- ① Vous trouverez d'autres informations sur les instructions d'appairage Bluetooth sans fil propres à certains des principaux fabricants à l'adresse : <https://marvel-support.phonak.com>

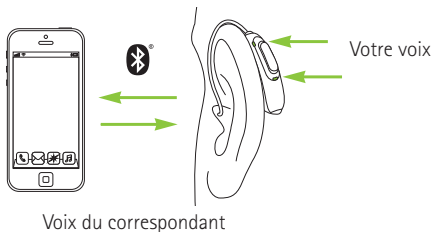
10.2 Connexion à l'appareil

Une fois appairées à l'appareil, les aides auditives se reconnectent automatiquement lorsqu'elles sont allumées.

- ① La connexion est maintenue tant que l'appareil reste allumé et à portée des aides auditives.
- ① Vos aides auditives peuvent être appairées à un maximum de deux appareils.
- ① Vos aides auditives ne peuvent être appairées qu'à un seul appareil à la fois.

11. Appels

Vos aides auditives se connectent directement aux téléphones compatibles Bluetooth®. Lorsqu'elles sont connectées à votre téléphone, vous entendez la voix de votre correspondant directement dans vos aides auditives. Vos aides auditives captent votre voix à travers leurs propres microphones.



11.1 Émettre un appel

Composez le numéro et appuyez sur la touche d'appel. Vous entendrez la sonnerie dans vos aides auditives. Vos aides auditives captent votre voix à travers leurs propres microphones.

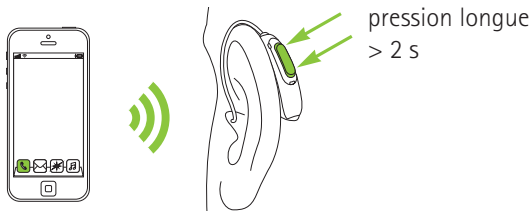
11.2 Accepter un appel

Lorsque vous recevez un appel, vous entendez une notification de l'appel dans vos aides auditives. Vous pouvez accepter l'appel en appuyant brièvement sur la partie supérieure ou inférieure du bouton multifonctions de l'aide auditive (moins de 2 secondes) ou directement sur votre téléphone.



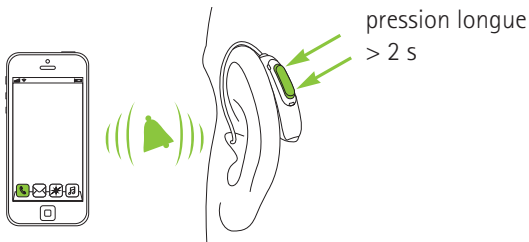
11.3 Mettre fin à un appel

Vous pouvez mettre fin à un appel en appuyant longuement sur la partie supérieure ou inférieure du bouton multifonctions de l'aide auditive (plus de 2 secondes) ou directement sur votre téléphone.



11.4 Rejeter un appel

Vous pouvez rejeter un appel entrant en appuyant longuement sur la partie supérieure ou inférieure du bouton multifonctions de l'aide auditive (plus de 2 secondes) ou directement sur votre téléphone.



12. Mode Avion

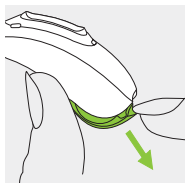
Vos aides auditives fonctionnent sur une bande passante de 2,4 GHz à 2,48 GHz. En avion, certaines compagnies aériennes demandent que tous les appareils électroniques soient en mode Avion. Passer en mode Avion ne désactivera pas le fonctionnement normal de l'aide auditive, mais uniquement les fonctions de connectivité sans fil.

12.1 Passer en mode Avion

Pour désactiver la fonction sans fil et passer en mode Avion sur chaque aide auditive :

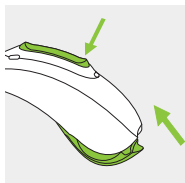
1.

Ouvrez le tiroir pile.



2.

Appuyez sur la partie inférieure du bouton de l'aide auditive pendant 7 secondes tout en fermant le tiroir pile.



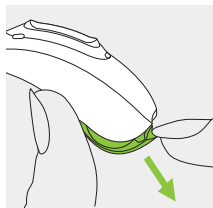
En mode Avion, votre aide auditive ne peut pas se connecter directement à votre téléphone.

12.2 Quitter le mode Avion

Pour activer la fonction sans fil et quitter le mode Avion sur chaque aide auditive :

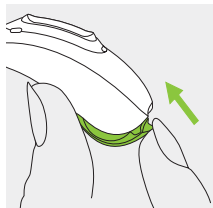
1.

Ouvrez le tiroir pile.



2.

Refermez le tiroir pile.



13. Écoute dans les lieux publics

Vos aides auditives peuvent être dotées en option d'une bobine téléphonique qui peut vous aider dans de nombreux lieux publics comme une église, une salle de concert, une gare et des bâtiments publics.

Lorsque vous voyez ce symbole, un système à boucle magnétique est présent et est compatible avec vos aides auditives.



Veuillez contacter votre professionnel de l'audition pour plus d'information et l'activation la fonction bobine téléphonique

14. Entretien et maintenance

Un entretien de routine régulier de votre aide auditive contribuera à ce qu'elle délivre longtemps d'excellentes performances. Pour garantir une longue durée de vie, Sonova AG propose une période de service minimale de cinq ans après la date de cessation de vente de l'aide auditive correspondante.

Veuillez suivre les directives suivantes.

Pour plus d'informations concernant la sécurité du produit, consultez le chapitre 20.2.

Informations générales

Retirez votre aide auditive avant d'utiliser de la laque pour les cheveux ou des produits de maquillage, car ces produits pourraient l'endommager.

Laissez le tiroir pile ouvert quand vous n'utilisez pas votre aide auditive, afin que l'humidité puisse s'évaporer. Veillez à sécher complètement votre aide auditive après emploi. Rangez votre aide auditive dans un endroit sûr, sec et propre.

Vos aides auditives sont résistantes à l'eau, la transpiration et la poussière dans les conditions suivantes :

- Le tiroir pile est complètement fermé. Assurez-vous qu'aucun corps étranger, tel qu'un cheveu, n'est pris dans le tiroir pile quand il est fermé.
- Après avoir été exposée à de l'eau, de la transpiration ou de la poussière, l'aide auditive doit être nettoyée et séchée.
- L'aide auditive est utilisée et entretenue conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

❗ Utiliser votre aide auditive aux abords de l'eau risque de freiner le flux d'air pénétrant dans la pile, ce qui peut arrêter l'appareil. Si l'aide auditive cesse de fonctionner après avoir été au contact de l'eau, consultez les instructions de dépannage du chapitre 19.

Chaque jour

Examinez s'il y a des traces de cérumen ou d'humidité sur l'embout et le tube. Nettoyez les surfaces avec un chiffon non pelucheux ou utilisez la petite brosse fournie dans le boîtier. N'utilisez jamais d'agents de nettoyage tels que détergent, lessive, savon, etc., pour nettoyer votre aide auditive. Il n'est pas recommandé de rincer ces pièces à l'eau, elles pourraient rester dans le tube. Si votre aide auditive a besoin d'un nettoyage intensif, demandez conseil à votre audioprothésiste.

Chaque semaine

Nettoyez l'embout avec un tissu doux et humide ou avec une lingette de nettoyage spéciale pour les aides auditives. Contactez votre audioprothésiste pour des instructions de maintenance plus approfondies et des conseils de nettoyage plus détaillés.

Chaque mois

Examinez si votre tube écouteur change de couleur, durcit ou se fendille. Si c'est le cas, le tube doit être remplacé. Veuillez consulter votre audioprothésiste.

15. Changement de l'embout

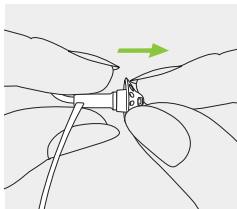
Si votre aide auditive est appareillée avec un tube fin, vous devrez éventuellement changer ou nettoyer l'embout.

Vérifiez l'embout de façon régulière et changez-le ou nettoyez-le s'il est sale ou si le volume ou la qualité sonore de l'aide auditive est réduit. Si vous utilisez un dôme, vous devez le changer tous les 3 mois.

15.1 Retrait de l'embout du tube fin

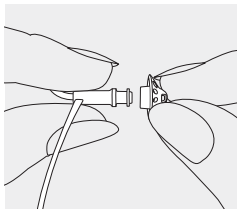
1.

Retirez l'embout du tube fin en tenant ce dernier dans une main et l'embout dans l'autre.



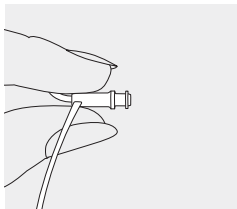
2.

Tirez doucement sur l'embout pour le retirer.



3.

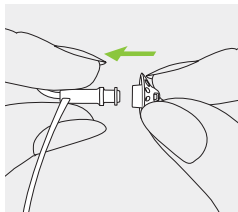
Nettoyez le tube fin avec un chiffon non pelucheux.



15.2 Fixation de l'embout sur le tube fin

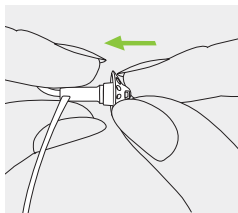
1.

Tenez le tube fin dans une main et l'embout dans l'autre.



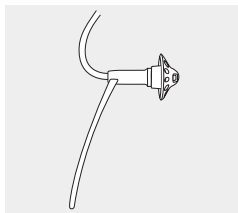
2.

Faites glisser l'embout sur l'orifice de la sortie sonore.



3.

Le tube fin et l'embout doivent s'emboîter parfaitement.



16. Services et garantie

Garantie locale

Veuillez vous renseigner auprès de l'audioprothésiste chez qui vous avez acheté votre aide auditive, sur les termes de la garantie locale.

Garantie internationale

Sonova AG offre une garantie internationale limitée d'un an, valable à compter de la date d'achat. Cette garantie limitée couvre les défauts de fabrication et les pièces défectueuses de l'aide auditive elle-même, mais d'aucun de ses accessoires tels que les piles, les tubes, les embouts ou les écouteurs externes. La garantie ne peut entrer en vigueur que sur présentation de la preuve d'achat.

La garantie internationale n'aliène aucun des droits légaux dont vous pouvez bénéficier selon votre législation nationale régissant la vente de produits de consommation.

Limitation de garantie

La garantie ne couvre aucun dommage résultant d'une mauvaise manipulation ou d'un défaut d'entretien, de l'exposition à des agents chimiques, ou de contraintes excessives.

La garantie est nulle et caduque en cas de dommages causés par un tiers ou par un centre de service non autorisé. Cette garantie ne couvre aucun des services fournis par un audioprothésiste dans son centre.

Garantie légale (France)

La société Phonak reste tenue de la garantie légale contre les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue.

Numéro de série (côté gauche) :

Numéro de série (côté droit) :

Date d'achat :

Audioprothésiste autorisé (cachet/signature) :

17. Informations sur la conformité

Europe :

Déclaration de conformité

Sonova AG déclare par la présente que ce produit satisfait aux exigences essentielles de la directive 93/42/CEE relative aux appareils médicaux ainsi qu'à la directive Équipement Radio 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible chez le fabricant ou chez le représentant local de Phonak dont l'adresse figure dans la liste des distributeurs internationaux de Phonak, sur www.phonak.com/us/en/certificates.

Australie/Nouvelle-Zélande :



R-NZ

Indique qu'un produit respecte les dispositions réglementaires du RSM (Radio Spectrum Management) et de l'ACMA (Australian Communications and Media Authority) pour la vente en Nouvelle-Zélande et en Australie. L'étiquette de conformité R-NZ est destinée aux produits radiophoniques sur le marché néo-zélandais ayant le niveau de conformité A1.

Les modèles dont la liste est donnée en page 2 sont certifiés sous :

Phonak Sky M-M (M90/M70/M50/M30)

Phonak Sky M-M Trial

États-Unis

FCC ID: KWC-BST

Canada

IC: 2262A-BST

Phonak Sky M-SP (M90/M70/M50/M30)

Phonak Sky M-SP Trial

États-Unis

FCC ID: KWC-BSP

Canada

IC: 2262A-BSP

Information 1 :

Cet appareil est en conformité avec la section 15 des règlements FCC et avec la norme RSS-210 d'Industrie Canada.

L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- 1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nocives, et
- 2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris les interférences pouvant engendrer un fonctionnement indésirable.

Information 2 :

Tout changement ou modification apporté(e) à cet appareil et non expressément approuvé(e) par Sonova AG peut annuler l'autorisation pour l'utilisateur de faire fonctionner l'appareil.

Information 3 :

Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limitations prévues pour un appareil numérique de catégorie B défini par la section 15 du règlement de la FCC et de l'ICES-003 de l'industrie du Canada. Ces limitations sont stipulées aux fins de procurer une protection raisonnable contre les interférences gênantes en installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et diffuse des ondes radio et, s'il n'est pas installé et utilisé en conformité avec les instructions dont il fait l'objet, peut causer des interférences gênantes sur les communications radio. Il n'y a cependant aucune garantie qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet appareil produit des interférences gênantes sur les réceptions radio et télévisées, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'appareil, l'utilisateur est invité à tenter de les supprimer avec une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l'appareil du récepteur.
- Connecter l'appareil à un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est connecté.
- Contacter le revendeur de l'appareil ou un installateur radio/TV qualifié.

Informations radio de votre aide auditive

Type d'antenne	Antenne cadre magnétique
Fréquence de fonctionnement	2,4 GHz à 2,48 GHz
Modulation	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Puissance rayonnée	< 1 mW
Bluetooth®	
Portée	~1m
Bluetooth	Version 4.2, double mode
Profils pris en charge	HFP (profil mains libres), A2DP

Conformité avec les normes d'émission et d'immunité

Normes d'émission	EN 60601-1-2:2015
	CEI 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Normes d'immunité	EN 60601-1-2:2015
	CEI 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	CEI 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	CEI 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	CEI 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	CEI 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	CEI 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	CEI 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	CEI 61000-4-11:2004
	CEI 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

18. Informations et explication des symboles



Avec le symbole CE, Sonova AG confirme que ce produit – y compris ses accessoires – satisfait aux exigences de la directive Dispositifs Médicaux 93/42/CEE sur les appareils médicaux et de la directive Équipement Radio 2014/53/UE. Les chiffres placés sous le symbole CE correspondent aux codes des institutions certifiées consultées pour les directives ci-dessus.



Ce symbole indique que les produits décrits dans ce mode d'emploi respectent les exigences pour un appareil de Type B de la norme EN 60601-1. La surface de l'aide auditive est spécifiée comme appareil de Type B.



Indique le fabricant de dispositifs médicaux, tel que défini dans la directive de l'UE 93/42/CEE.



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur lise et tienne compte des informations importantes de ce mode d'emploi.



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur veille aux précautions importantes signalées dans ce mode d'emploi.



Informations importantes pour la manipulation et la sécurité du produit.



Conserver au sec lors du transport.



Bluetooth® Le nom de marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de telles marques par Sonova AG est faite sous licence. Les autres marques commerciales et noms commerciaux sont ceux de leurs propriétaires respectifs.



Symbole japonais pour les équipements radio certifiés.

Conditions
de
fonction-
nement

Sauf indication contraire signalée dans ce mode d'emploi, le produit est conçu de telle sorte qu'il fonctionne sans problèmes ni restrictions s'il est utilisé comme prévu. Les aides auditives sont classées IP68 (profondeur de 1 m pendant 60 minutes) et conçues pour être utilisées dans toutes les situations de la vie quotidienne. Vous n'avez donc pas à vous inquiéter d'exposer les aides auditives à la pluie ou à de la transpiration. Toutefois, les aides auditives ne sont pas conçues pour être utilisées lors d'activités impliquant de l'eau, notamment de l'eau chlorée, du savon, de l'eau salée ou d'autres liquides contenant des produits chimiques.

SN

Indique le numéro de série du fabricant pour pouvoir identifier un appareil médical spécifique.

REF

Indique le numéro de catalogue du fabricant pour pouvoir identifier l'appareil médical.



Température de transport et de stockage :
-20° à +60° Celsius.



Humidité de transport : jusqu'à 90 % (sans condensation)

Humidité de stockage : de 0 % à 70 %, s'il n'est pas en service. Consultez les instructions du chapitre 20.2 concernant le séchage de l'aide auditive après emploi.



Pression atmosphérique : 500 à 1 060 hPa



Le symbole représentant une poubelle barrée indique que cette aide auditive, quand elle sera usagée ou si elle est inutilisée, ne devra pas être considérée comme un déchet ménager, mais rapportée aux points de collecte pour le recyclage des équipements électroniques, ou donnée à votre audioprothésiste qui la jettera de façon appropriée. Éliminer ce produit dans les règles protégera l'environnement et la santé.

19. Dépannage

Problème

L'aide auditive ne fonctionne pas

L'aide auditive émet un sifflement

Le son de l'aide auditive est trop fort

Le son de l'aide auditive n'est pas assez fort ou est déformé

L'aide auditive émet deux bips

L'aide auditive s'éteint puis se rallume (de façon intermittente)

La fonction d'appel téléphonique ne marche pas

Le témoin lumineux ne clignote pas

Causes

La pile est vide

L'embout est bloqué

La pile n'est pas insérée correctement

L'aide auditive est éteinte

L'aide auditive n'est pas insérée correctement

Le conduit auditif est bloqué par du cérumen

Le volume est trop élevé

La pile est faible

L'embout est bloqué

Le volume est trop bas

Votre audition a changé

Indication de pile faible

La pile ou l'aide auditive est humide

L'aide auditive est en mode Avion

L'aide auditive n'est pas appairée au téléphone

La pile est vide

La pile n'est pas insérée correctement

Le témoin lumineux n'est pas activé

❗ Demandez de l'aide à votre audioprothésiste si le problème persiste.

Que faire ?

Changer la pile (chapitre 5)

Nettoyer l'embout (chapitre 14)

Insérer la pile correctement (chapitre 5)

Allumer l'aide auditive en fermant complètement le tiroir pile (chapitre 4)

Insérer l'aide auditive correctement (chapitre 6)

Contacter votre audioprothésiste

Diminuer le volume si l'aide auditive dispose d'un contrôle du volume (chapitre 8)

Changer la pile (chapitre 5)

Nettoyer l'embout (chapitre 14)

Augmenter le volume si l'aide auditive dispose d'un contrôle de volume (chapitre 8)

Contacter votre audioprothésiste

Changer de pile dans les 30 minutes (chapitre 5)

Essuyer la pile et l'aide auditive à l'aide d'un chiffon sec

Ouvrir et fermer le tiroir pile (chapitre 12.2)

Appairer au téléphone (chapitre 10)

Changer la pile (chapitre 5)

Insérer la pile correctement (chapitre 5)

Contacter votre audioprothésiste

Consultez la page Internet <https://marvel-support.phonak.fr> pour en savoir plus.

20. Informations importantes pour la sécurité

Veillez lire attentivement les informations des pages suivantes avant d'utiliser votre aide auditive.

Une aide auditive ne restaure pas l'audition normale et ne prévient ni n'améliore une perte auditive due à des troubles organiques. Une utilisation épisodique de l'aide auditive ne permettra pas à l'utilisateur d'en ressentir tous les bénéfices. L'utilisation d'une aide auditive n'est qu'une partie de l'adaptation auditive et devra éventuellement être complétée par un entraînement auditif et par une formation à la lecture labiale.

Les aides auditives sont adaptées à un environnement médical à domicile et, en raison de leur portabilité, elles peuvent également être utilisées dans un environnement médical professionnel comme dans le cabinet d'un médecin, d'un dentiste, etc.

20.1 Identification des risques

-  Vos aides auditives fonctionnent sur une bande passante de 2,4 GHz à 2,48 GHz. Si vous prévoyez de prendre l'avion, vérifiez auprès de la compagnie aérienne si les appareils électroniques doivent être en mode Avion, cf. chapitre 12.
-  Les aides auditives sont prévues pour amplifier les sons et les transmettre dans les oreilles, afin de compenser une perte auditive. Les aides auditives (spécialement programmées pour chaque perte auditive) ne doivent être utilisées que par les personnes auxquelles elles sont destinées. Elles ne doivent être utilisées par aucune autre personne, car cela risquerait d'endommager leur audition.
-  Tout changement ou modification de cette aide auditive, non expressément approuvé par Sonova AG, est interdit(e). De telles modifications pourraient être préjudiciables à votre audition ou endommager l'aide auditive.
-  N'utilisez pas les aides auditives dans des zones explosives (dans des mines ou zones industrielles avec un risque d'explosion, dans un environnement riche en oxygène ou en présence d'anesthésiques inflammables) ou dans les lieux où il est interdit d'utiliser des appareils électroniques.

 Les piles des aides auditives sont toxiques si elles sont avalées ! Tenez-les hors de portée des enfants, des personnes ayant des problèmes mentaux ou des animaux domestiques. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin ou un service d'urgence !

 Les solutions avec sécurité enfant pour le tiroir pile et le coude doivent être fixées pour les enfants de moins de 36 mois afin d'éviter qu'ils n'avalent, par accident, la pile ou les petites pièces de l'appareil. Si l'un de ces mécanismes sécurisés est endommagé par une force excessive ou l'utilisation d'un outil inapproprié, l'appareil doit être apporté à votre audioprothésiste pour réparation ou échange.

 Les enfants et les personnes souffrant de troubles cognitifs doivent être supervisés en permanence pendant l'utilisation de ce produit, afin de garantir leur sécurité. L'aide auditive est un appareil compact, qui contient des composants de petite taille. Ne laissez pas les enfants et les personnes souffrant de troubles cognitifs sans surveillance avec cette aide auditive. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin ou un service d'urgence, car l'aide auditive et ses composants posent un risque d'étouffement !

 Si vous ressentez une douleur dans ou derrière l'oreille, si vous constatez une inflammation de l'oreille, une irritation cutanée ou l'accumulation accélérée de cérumen, veuillez en parler avec votre audioprothésiste ou votre médecin.

 Dans de très rares cas, le dôme peut rester dans votre conduit auditif lors du retrait du tube écouteur de votre oreille. Dans ce cas très improbable, il est vivement recommandé de consulter un médecin qui l'enlèvera en toute sécurité. Pour éviter de pousser le dôme vers le tympan, n'essayez jamais de réinsérer le tube dans le conduit auditif.

 Les programmes auditifs en mode directionnel atténuent les bruits ambiants. Soyez attentif au fait que des signaux d'alarme ou des bruits venant de l'arrière, une voiture par exemple, seront partiellement ou totalement supprimés.

 Ceci s'applique uniquement aux personnes ayant des dispositifs médicaux implantables actifs (par ex. stimulateurs cardiaques, défibrillateurs, etc.) :

- Maintenez l'aide auditive sans fil à au moins 15 cm de l'implant actif. En cas d'interférences, n'utilisez pas les aides auditives sans fil et contactez le fabricant de l'implant actif. Veuillez noter que l'interférence peut aussi être causée par des lignes électriques, une décharge électrostatique, les détecteurs à métaux des aéroports, etc.
- Maintenez les aimants (par ex., outil de manipulation des piles, aimant EasyPhone, etc.) à au moins 15 cm de l'implant actif.
- Si vous utilisez un accessoire sans fil Phonak, consultez le chapitre « Informations importantes pour la sécurité » du mode d'emploi de l'accessoire sans fil.

 L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut augmenter les émissions électromagnétiques ou réduire l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

 Les équipements de communication à radiofréquences portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) doivent être utilisés à une distance minimale de 30 cm de tout composant des aides auditives, notamment les câbles spécifiés par le fabricant.

Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner une dégradation des performances de cet équipement.

 Les aides auditives ne doivent pas être appareillées avec des dômes lorsqu'elles sont utilisées par des personnes présentant une perforation du tympan, une inflammation du conduit auditif ou des cavités dans l'oreille moyenne. Dans ce cas, nous recommandons d'utiliser un embout sur mesure. Dans le cas très improbable d'une partie du produit restant dans le conduit auditif, il est vivement recommandé de consulter un spécialiste qui l'enlèvera en toute sécurité.

 Évitez tout impact physique important au niveau de l'oreille lorsque vous portez une aide auditive équipée d'un embout sur-mesure. La stabilité des embouts sur-mesure est conçue pour une utilisation normale. Un impact physique important au niveau de l'oreille (par exemple, pendant la pratique d'un sport) peut causer des dommages à l'embout sur-mesure. Cela peut entraîner la perforation du conduit auditif ou du tympan.

- ⚠ Après une contrainte mécanique ou un choc sur l'embout sur-mesure, assurez-vous qu'il est intact avant de la placer dans l'oreille.
- ⚠ Évitez d'utiliser cet équipement à proximité ou empilé sur un autre appareil. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement. Si cela est nécessaire, les deux appareils doivent être surveillés pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.

20.2 Informations sur la sécurité du produit

- ① Ces aides auditives sont résistantes à l'eau et non étanches. Elles sont conçues pour résister aux activités normales et à l'occasionnelle exposition accidentelle à des conditions extrêmes. Ne trempez jamais votre aide auditive dans de l'eau ! Ces aides auditives ne sont pas spécifiquement conçues pour des périodes prolongées d'immersion continue dans l'eau, c'est-à-dire des activités telles que la natation ou le bain. Retirez toujours votre aide auditive avant ces activités, car elle contient des pièces électroniques fragiles.
- ① Ne lavez jamais les entrées du microphone. Ceci pourrait provoquer la perte de ses fonctions acoustiques spéciales.
- ① N'exposez pas votre aide auditive à de trop fortes températures (ne la laissez jamais derrière une fenêtre ou dans une voiture). N'utilisez jamais de four à micro-ondes ou autre appareil chauffant pour sécher votre aide auditive. Demandez à votre audioprothésiste quelles sont les méthodes de séchage qui conviennent.
- ① Le dôme doit être changé tous les trois mois ou lorsqu'il devient raide ou cassant. Cela permet d'éviter que le dôme

ne se détache de l'embout du tube pendant son insertion ou son retrait de l'oreille.

- ① Laissez le tiroir pile ouvert quand vous n'utilisez pas votre aide auditive, afin que l'humidité puisse s'évaporer. Veillez à sécher complètement votre aide auditive après emploi. Rangez votre aide auditive dans un endroit sûr, sec et propre.
- ① Ne faites pas tomber votre aide auditive ! Un choc sur une surface dure pourrait l'endommager.
- ① Utilisez toujours des piles neuves dans vos aides auditives. Si une pile coule, remplacez-la immédiatement par une pile neuve pour éviter une irritation de la peau. Vous pouvez rendre les piles usagées à votre audioprothésiste.
- ① Si vous n'utilisez pas votre aide auditive pendant une longue période, rangez-la dans une boîte avec une capsule déshydratante ou à un endroit bien aéré. L'humidité pourra ainsi s'évacuer de votre aide auditive, évitant tout impact potentiel sur ses performances.
- ① Les piles utilisées dans ces aides auditives ne doivent pas dépasser 1,5 volts. N'utilisez pas de piles rechargeables

argent-zinc ni lithium-ion, elles pourraient endommager gravement vos aides auditives. Le tableau du chapitre 5 indique précisément le type de pile adapté à vos aides auditives.

- ① Retirez la pile si vous n'utilisez pas votre aide auditive pendant une longue période.
- ① Un examen médical ou dentaire spécial incluant des radiations selon la description ci-dessous peut affecter le bon fonctionnement de vos aides auditives. Retirez-les et laissez-les en dehors de la salle/zone d'examen avant de subir :
 - Un examen médical ou dentaire avec des radios (aussi nommées TDM).
 - Un examen médical avec IRM/IRMN, générant des champs magnétiques.Il est inutile de retirer les aides auditives pour passer les portiques de sécurité (aéroports, etc.). Si des rayons X sont utilisés, les doses sont très faibles et n'affectent pas les aides auditives.
- ① N'utilisez pas vos aides auditives dans les lieux où il est interdit d'employer des appareils électroniques.

Votre audioprothésiste :



Fabricant :

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Suisse

www.phonak.com

sonova
HEAR THE WORLD*

*Entendre le monde



029-0831-04/V1.01/2022-05/NLG © 2019-2022 Sonova AG Tous droits réservés